«Name_1»
«Name_2»
«Lieferstraße»
«LieferPLZ» «Lieferort»

11. février 2008

Chattanooga Intelect Advcanced & Mobile - System électrothérapie

Chère cliente, cher client

Vous avez fait l'acquisition chez nous d'un appareil d'électrothérapie de la marque Chattanooga. Nous vous en remercions vivement et vous sommes reconnaissants de la confiance que vous nous témoignez.

En tant que distributeur exclusif pour la Suisse, le fabricant de l'appareil nous a informé qu'une mise à jour de logiciel est impérativement requise pour l'appareil que vous possédez. Vous trouverez ci-joint une copie du courrier du groupe Chattanooga pour les utilisateurs de l'appareil.

Que devez-vous faire maintenant ?

1. Lisez s'il vous plait avec précision le courrier du groupe Chattanooga
2. Vérifiez si vous êtes en possession d'un appareil avec le Nr. de série correspondant
3. Si oui, choisissez de quelle façon vous souhaitez effectuer la mise à jour (update) et informez-nous de votre choix par FAX
4. Si non : informez la personne qui a racheté/repris votre appareil

Tous les appareils du système* bénéficient d'une reconduction de garantie d'un an après l'installation et l'enregistrement de la mise à jour (update).

Pour toute question, notre équipe est à votre entière disposition. Nous sommes désolés de ces désagréments occasionnés, mais restons convaincus que ces mesures ne peuvent qu'améliorer la sécurité et l'efficacité de la prise en charge de vos patients.

Meilleures salutations,

Medidor AG

Peter Ambühl
Directeur

Annexes :
- Courrier de Chattanooga Group
- Questions couramment posées
- Instructions pour la mise à jour du système
- Fax de réponse

*Système de thérapie Intelect Advanced et Mobile = appareils à commande, à l'exception des accessoires comme les têtes pour ultra-sons, câbles, éponges, Nylatex, Electrodes

08 Janvier 2008

Notice Urgente de Sécurité sur le Terrain

Cher Utilisateur :

Chattanooga Group met immédiatement en place une correction sur le terrain pour les appareils d'électrothérapie suivants en raison d'un dysfonctionnement et d'un risque d'électrocution ou de brûlure :

Nom de l'appareil	Numéro de modèle	Plage de numéros de série
INTELECT XT	MODÈLE No 2760	No de SÉRIE 1000-5886
INTELECT LEGEND XT	MODÈLE No 2763	No de SÉRIE 1000-1683
VECTRA GENISYS	MODÈLE No 2761	No de SÉRIE 1000-5047
VECTRA GENISYS	MODÈLE No 2764	No de SÉRIE 1000-1713
VECTRA TRANSPORTABLE	MODÈLE No 2783	No de SÉRIE 1000-1615
INTELECT VET	MODÈLE No 2756	No de SÉRIE 1000-1140
INTELECT VET	MODÈLE No 2843	No de SÉRIE 1000-1015
INTELECT ADVANCED COMBO	MODÈLE No 2752CC	No de SÉRIE 1000-1079
INTELECT ADVANCED STIM	MODÈLE No 2755CS	No de SÉRIE 1000-1017
INTELECT ADVANCED COMBO	MODÈLE No 2762CC	No de SÉRIE 1000-3993
INTELECT ADVANCED STIM	MODÈLE No 2765CS	No de SÉRIE 1000-1452
INTELECT ADVANCED COMBO	MODÈLE No 2772MC	No de SÉRIE 1000-3002
INTELECT ADVANCED STIM	MODÈLE No 2773MS	No de SÉRIE 1000-2018
INTELECT MOBILE COMBO	MODÈLE No 2778	No de SÉRIE 1000-3541
INTELECT MOBILE STIM	MODÈLE No 2777	No de SÉRIE 1000-2799

Le Chattanooga Group a reçu 60 plaintes concernant des dysfonctionnements de ces appareils. Lorsque ce dysfonctionnement se produit, la carte mère modifie la sortie de stimulation du patient en passant de la sortie prévue à une sortie imprévue d'une tension plus élevée. Lorsque ce dysfonctionnement se produit, il en résulte une sensation de choc et un risque de brûlures dans la zone située directement sous les coussins des électrodes où le dysfonctionnement se produit.

Si vous possédez des appareils portant un numéro de série situé dans la plage identifiée ci-dessus, cessez immédiatement de les utiliser et suivez les instructions relatives au téléchargement de la ***mise à niveau du logiciel Stimulator version PCB 2.3.*** Le Chattanooga Group a joint une liste des produits concernés que vous avez achetés, selon nos dossiers, afin de vous aider à identifier les appareils dans vos locaux. Cette mise à niveau du logiciel a pour but de réparer le dysfonctionnement de l'appareil. L'opération devrait prendre moins de 30 minutes et nécessite seulement l'insertion d'une carte logicielle ou la connexion d'un périphérique USB contenant la mise à niveau du logiciel. Vous bénéficierez d'une extension gratuite d'un an de la garantie pour votre appareil d'électrothérapie dès que vous nous aurez confirmé cette information. Si vous devez mettre à niveau plusieurs appareils, la carte logicielle ou le périphérique USB joint peut être réutilisé pour mettre à niveau autant d'appareils que nécessaire.

Vous recevrez une garantie étendue d'un an gratuite pour votre produit d'électrothérapie dès que le Chattanooga Group aura reçu la confirmation de votre mise à niveau.

Moving Rehabilitation Forward™

CHATTANOOGA GROUP

Conformément aux directives de la Food and Drug Administration (FDA) américaine et aux directives internationales applicables, veuillez enregistrer la mise à niveau du logiciel de l'appareil (des appareils) en effectuant l'une des opérations suivantes:

1. contactez le site www.chattgroup.com/productupdate
2. envoyez par fax la fiche de mise à niveau du produit au +1-423-870-7491
3. envoyez par courrier la fiche de mise à niveau du produit à Chattanooga Group, P.O. Box 489, Hixson, TN USA 37343

Toutes les mises à niveau doivent impérativement être suivies par l'une des méthodes ci-dessus. Cette correction sur le terrain sera examinée par la FDA et d'autres autorités gouvernementales.

Si vous avez besoin d'assistance, ne parvenez pas à procéder à la mise à niveau, ou pour toute question ou préoccupation à ce sujet, n'hésitez pas à nous contacter à notre siège social aux Etats-Unis au +1-423-870-7267 ou par e-mail à l'adresse Product_UpdateInternational@chattgroup.com.

Nous regrettons ce désagrément, mais nous pensons que cette mesure est nécessaire pour mitiger tout risque pouvant être associé à l'utilisation de ces appareils.

Cordialement,

Michael Treas,
Directeur des Affaires Réglementaires, Chattanooga Group

Foire Aux Questions

Nous apprécions les efforts que vous avez faits pour nous aider à appliquer cette correction sur le terrain. Comme toujours, notre priorité est de fabriquer des produits sûrs, efficaces et innovants qui apportent des solutions concrètes aux médecins et à leurs patients. Vous trouverez ci-dessous les réponses aux questions les plus fréquemment posées à propos de cette opération.

Q. Pourquoi les produits subissent-ils une correction sur le terrain ?

R. Nous mettons en application une correction sur site afin de mettre à niveau certains de nos produits d'électrothérapie après avoir appris que le logiciel pouvait provoquer un dysfonctionnement des appareils, susceptible de provoquer une sensation d'électrocution et un risque de brûlure sous l'électrode.

Q. Y a-t-il une différence entre une correction sur le terrain et un rappel ?

R. Le terme rappel correctif sur le terrain signifie que l'instrument d'électrothérapie doit être modifié sur site sans être déplacé physiquement vers un autre site.

Q. Que dois-je faire ?

R. Nous vous demandons votre aide pour prendre les mesures correctives nécessaires, en permettant l'installation de la mise à niveau logicielle sur votre (vos) appareil(s) d'électrothérapie de la part de notre représentant du Chattanooga Group,

ou

en installant vous-même la mise à niveau logicielle sur votre (vos) appareil(s) d'électrothérapie avec l'assistance de nos instructions pas à pas.
L'opération devrait prendre moins de 30 minutes et requiert seulement l'insertion d'une carte de logiciel ou la connexion d'un périphérique USB contenant le logiciel de mise à niveau. Si vous devez mettre à niveau plusieurs appareils, la carte logicielle ou le périphérique USB joint peut être réutilisé pour mettre à niveau autant d'appareils que nécessaire. Enfin, une fois la mise à niveau installée, vous devrez nous confirmer que vous avez réalisé cette opération. Dès que nous disposerons de cette confirmation, nous vous proposerons une extension gratuite d'un an de la garantie pour votre (vos) appareil(s). Une fois la mise à niveau terminée, une confirmation doit être communiquée à Chattanooga Group via son site Web, par fax ou par courrier. Une fois que nous aurons reçu cette confirmation, une garantie étendue d'un an gratuite sera appliquée à l'appareil (aux appareils) signalé(s).

Q. Comment puis-je confirmer que la mise à niveau est terminée ?

R. Sur l'appareil, la vérification de la version actuelle du logicielle s'affichera dans la section utilitaires après la fin de la mise à niveau et lorsque l'appareil aura été rallumé.

1. Soumettez les confirmations de mise à niveau à l'aide d'une des méthodes suivantes:

- En ligne - remplissez le formulaire d'enregistrement à www.chattgroup.com/productupdate,
- Par fax - retournez le fax de mise à niveau du produit joint au 423-870-7491, ou
- Par courrier – envoyez le fax de mise à niveau du produit au Chattanooga Group, P.O. Box 489, Hixson, TN 37343.

Q. Qui dois-je appeler pour poser des questions ?

R. Appelez notre siège social aux Etats-Unis au +1 423-870-7267 ou envoyez un e-mail à Product_UpdateInternational@chattgroup.com . Ce service, dédié à l'assistance clientèle, et cette adresse e-mail sont conçus pour vous apporter rapidement les réponses aux éventuelles questions que vous pourriez vous poser à propos de cette opération.

Système Thérapeutique

Instructions Relatives au Kit du Module de Mise à Niveau de Logiciel

Respectez scrupuleusement ces procédures pour assurer la réussite de la mise à niveau du logiciel.

POUR LES MODULES D'ELECTROTHERAPIE A 3/4 CANAUX UNIQUEMENT : N.B. : si vous disposez d'un module d'électrothérapie à 3/4 canaux, assurez-vous qu'il est installé sur le système de thérapie avant d'effectuer la mise à niveau logicielle afin d'assurer la réussite de la mise à niveau du système de thérapie et du module d'électrothérapie.

1. Vérifiez Les Informations Relatives À La Version Actuelle De L'Unité

Branchez le système de thérapie sur une prise secteur. Appuyez sur le bouton d'alimentation du système thérapeutique pour le mettre sous tension (On). Pour accéder à l'écran Utilities (Utilitaires), appuyez simultanément sur les boutons Home (Accueil) et Back (Retour). **Voir Figure 1.**

Figure 1

Appuyez sur le bouton ***Display Unit Version Information*** (Afficher les informations relatives à la version de l'unité) pour afficher la version du logiciel système qui est actuellement installée. **Voir Figure 2.** Notez la version du logiciel sur votre unité pour référence future.
Appuyez sur le bouton Home (Accueil) pour revenir à l'écran d'accueil.

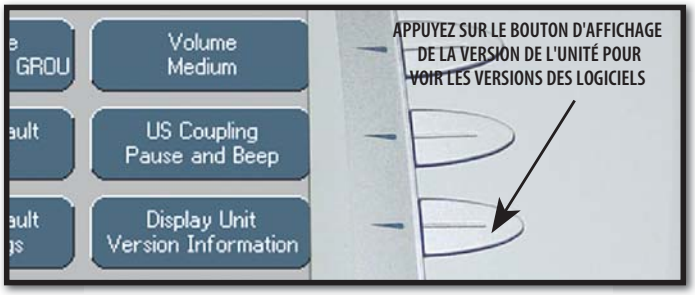

Figure 2

2. Insérez La Carte MMC De Mise À Niveau Du Logiciel

Retirez la carte MMC du système thérapeutique et insérez la carte MMC de mise à niveau du logiciel dans le port MMC du système. **Voir Figure 3.**

REMARQUE : Assurez-vous que le produit référencé sur la carte MMC de mise à niveau du logiciel correspond au système thérapeutique en cours de mise à niveau. Si la carte MMC de mise à niveau de logiciel ne correspond pas au système thérapeutique, veuillez appeler le +1-423-870-7267 pour recevoir la carte MMC de mise à niveau de logiciel appropriée.

Figure 3

3. Accès À L'Écran De Mise À Niveau

Appuyez simultanément sur les boutons Stop, Pause et Start. **Voir Figure 4.**

Figure 4

4. Carte De Contrôle De La Mise À Niveau

En cas de mise à niveau à partir de la version 3,7 ou antérieure du logiciel :

L'écran illustré dans la **Figure 5** apparaît. Appuyez sur le bouton ***Upgrade Control S/W from MMC*** (Contrôle de la mise à niveau du logiciel à l'aide de la carte MMC). Une fois la mise à niveau terminée, le système thérapeutique se réamorce et revient automatiquement à l'écran d'accueil.
Passez à l'étape 5 et continuez jusqu'à l'étape 7.

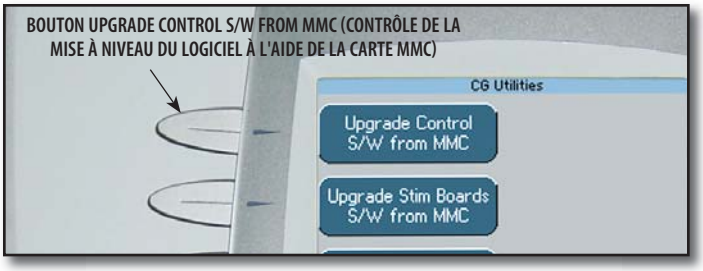
BOUTON UPGRADE CONTROL S/W FROM MMC (CONTRÔLE DE LA MISE À NIVEAU DU LOGICIEL À L'AIDE DE LA CARTE MMC)
CG Utilities
Upgrade Control S/W from MMC
Upgrade Stim Boards S/W from MMC

Figure 5

En cas de mise à niveau à partir de la version 3,8 ou postérieure du logiciel :

L'écran illustré dans la **Figure 6** apparaît.
Ignorez l'étape 5 et suivez les étapes 6 et 7.

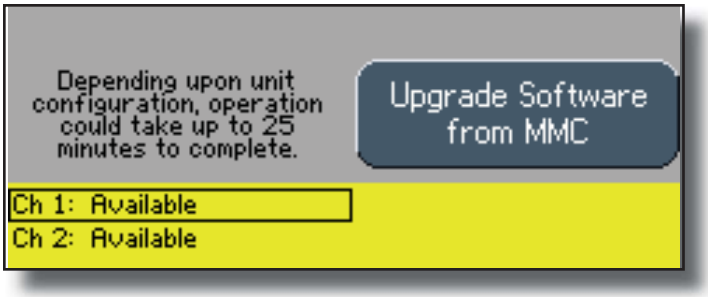
Depending upon unit configuration, operation could take up to 25 minutes to complete.
Upgrade Software from MMC
Ch 1: Available
Ch 2: Available

Figure 6

5. Accès À L'Écran De Mise À Niveau Du Logiciel

Appuyez simultanément sur les boutons Stop, Pause et Start. **Voir Figure 7.**

Figure 7

6. Mise À Niveau Du Logiciel À Partir De La Carte MMC

Appuyez sur le bouton ***Upgrade Software from MMC*** (Mise à niveau de logiciel à partir de la carte MMC). **Voir Figure 8.** Une fois la mise à niveau terminée, le système thérapeutique se réamorce et revient automatiquement à l'écran d'accueil.

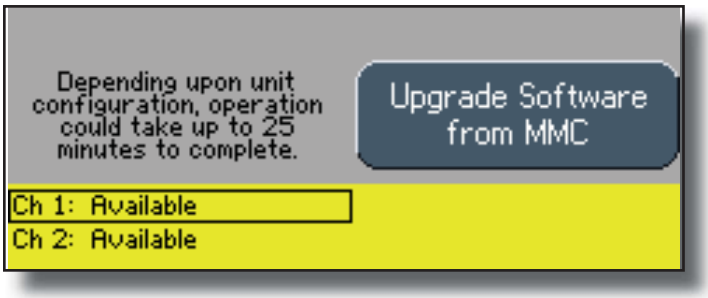
Depending upon unit configuration, operation could take up to 25 minutes to complete.
Upgrade Software from MMC
Ch 1: Available
Ch 2: Available

Figure 8

7. Retirez La Carte MMC De Mise À Niveau Du Logiciel

Une fois tous les logiciels mis à niveau, retirez la carte MMC de mise à jour du logiciel et réinstallez la carte MMC du système thérapeutique.

Réinitialisez le système thérapeutique en appuyant sur l'interrupteur d'arrêt (Off) et de remise en marche (On) de l'alimentation.

8. Vérifiez Les Informations Relatives À La Version Du Logiciel De L'Appareil

Accédez à l'écran Utilitaires en appuyant simultanément sur les boutons Accueil et Retour. **Voir Figure 9.**

Figure 9

Appuyez sur le bouton ***Afficher la version de l'appareil*** pour afficher la version du logiciel système qui a été installé. **Voir Figure 10.**

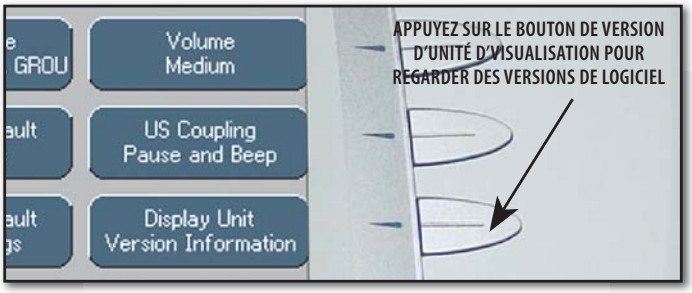
Volume Medium
US Coupling Pause and Beep
Display Unit Version Information
APPUYEZ SUR LE BOUTON DE VERSION D'UNITÉ D'VISUALISATION POUR REGARDER DES VERSIONS DE LOGICIEL

Figure 10

Si la mise à niveau logicielle a abouti, la version du logiciel pour le Stim Board doit être la ***version 2.3 ou ultérieure***. **Voir Figure 11.**

REMARQUE: Si vous disposez d'un système de thérapie à 4 canaux, l'écran d'informations sur la version de l'appareil affiche Stim Board No 1 pour les canaux 1 et 2 et Stim Board No 2 pour les canaux 3 et 4.

Appuyez sur le bouton Accueil pour revenir à l'écran d'accueil.

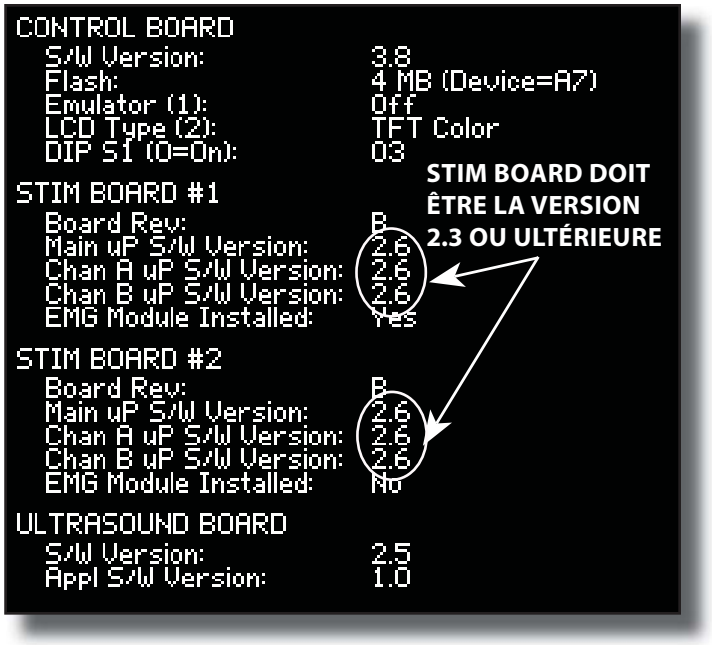
CONTROL BOARD
S/W Version: 3.8
Flash: 4 MB (Device=A7)
Emulator (1): Off
LCD Type (2): TFT Color
DIP S1 (0=On): 03
STIM BOARD #1
Board Rev: B
Main uP S/W Version: 2.6
Chan A uP S/W Version: 2.6
Chan B uP S/W Version: 2.6
EMG Module Installed: Yes
STIM BOARD #2
Board Rev: B
Main uP S/W Version: 2.6
Chan A uP S/W Version: 2.6
Chan B uP S/W Version: 2.6
EMG Module Installed: No
ULTRASOUND BOARD
S/W Version: 2.5
Appl S/W Version: 1.0
STIM BOARD DOIT ÊTRE LA VERSION 2.3 OU ULTÉRIEURE

Figure 11

9. Enregistrement De La Mise À Niveau du Produit

Pour enregistrer la mise à niveau du système thérapeutique, effectuez l'une des opérations suivantes :

1. Connectez-vous au site www.chattgroup.com/productupdate. **Voir Figure 12.** Entrez les informations relatives à l'emplacement de l'appareil.

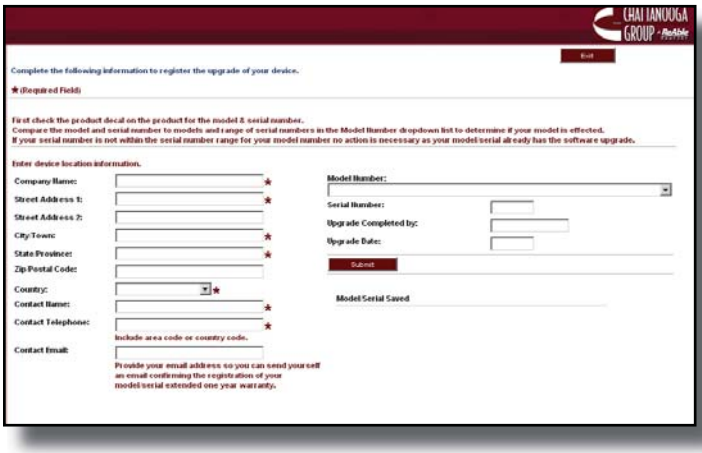
CHATTANOOGA GROUP
Exit
Complete the following information to register the upgrade of your device.
★(Required Field)
First check the product decal on the product for the model & serial number.
Compare the model and serial number to models and range of serial numbers in the Model Number dropdown list to determine if your model is effected.
If your serial number is not within the serial number range for your model number no action is necessary as your model/serial already has the software upgrade.
Enter device location information.
Company Name:
Street Address 1:
Street Address 2:
City/Town:
State/Province:
Zip/Postal Code:
Country:
Contact Name:
Contact Telephone:
Include area code or country code.
Contact Email:
Provide your email address so you can send yourself an email confirming the registration of your model/serial extended one year warranty.
Model Number:
Serial Number:
Upgrade Completed by:
Upgrade Date:
Submit
Model/Serial Saved

Figure 12

2. Retournez le fax joint de mise à niveau du produit par e-mail ou par fax.
3. Appelez gratuitement le +1-423-870-7267.

CHATTANOOGA GROUP
HOMOLOGUÉ ISO 13485

4717 Adams Road
P.O. Box 489
Hixson, TN 37343 U.S.A.
1-888-825-7066 APPEL GRATUIT U.S.A./CANADA
1-423-870-7491 FAX U.S.A./CANADA
+1-423-870-7267 HORS U.S.A./CANADA
1-423-870-7491 FAX HORS U.S.A./CANADA
chattgroup.com/productupdate
Product_UpdateInternational@chattgroup.com

© 2008 Encore Medical, L.P.

Mobile/Transportable

Instructions Relatives au Kit du Module de Mise à Niveau du Logiciel

Procédez comme suit pour assurer la réussite de la mise à niveau du logiciel.

Contenu du Kit :

1 Module de Mise à Niveau du Logiciel Mobile/Transportable - Réf. 21192

1 Câble USB - Réf. 27300

1 Fiche d'instructions Relatives au Kit du Module de Mise à Niveau du Logiciel - Réf. 28311

Préparation de L'Unité Mobile/Transportable au Téléchargement

Pour préparer l'unité Mobile/Transportable au téléchargement, procédez comme suit :

1. Assurez-vous que le câble USB est déconnecté du module de mise à niveau du logiciel.
   REMARQUE : le câble USB ne doit être connecté au module de mise à niveau du logiciel qu'une fois que l'unité est allumée et l'écran d'accueil affiché. ***Le branchement du câble USB au module de mise à niveau du logiciel avant que l'appareil ne soit allumé pourrait provoquer l'échec de la mise à niveau de l'unité.***
2. Retournez l'unité Mobile/Transportable face vers le bas. **Voir Figure 1.**
3. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, puis de l'unité Mobile/Transportable.
4. Repérez le volet d'accès à la batterie en dessous de l'appareil et desserrez la vis à l'aide d'un tournevis à tête plate. **Voir Figure 1**.

Figure 1

5. Retirez le volet d'accès à la batterie et conservez-le. Le cas échéant, retirez la batterie. Insérez la prise USB dans le connecteur USB situé au fond du compartiment de la batterie.

REMARQUE : Insérez la prise USB de telle sorte que le symbole USB figurant sur la fiche soit orienté comme illustré dans la **Figure 2**.

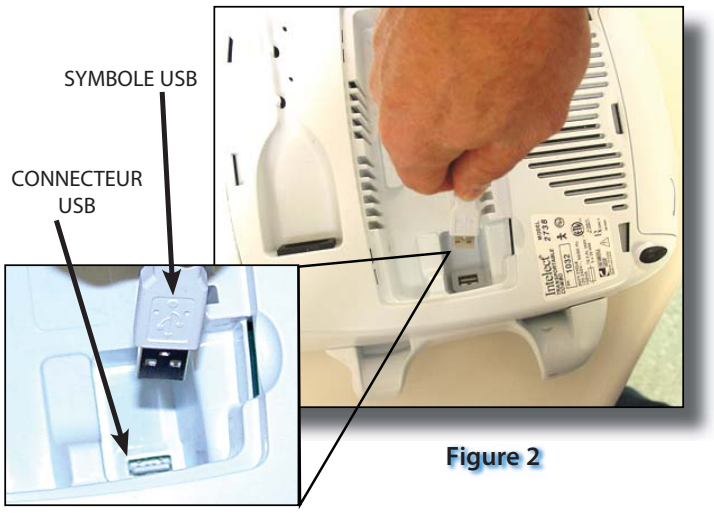

Figure 2

Téléchargement de Logiciel sur L'Unité Mobile/Transportable

Pour télécharger le logiciel sur l'unité Mobile/Transportable, procédez comme suit :

1. Branchez le cordon d'alimentation sur l'unité Mobile/Transportable, puis sur la prise secteur. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton On/Off (Marche/Arrêt). Assurez-vous que l'écran d'accueil apparaît.
2. Branchez le câble USB sur le module de mise à niveau du logiciel. **Voir Figure 3.**

Figure 3

Le logiciel commence à se télécharger sur l'unité Mobile/Transportable. **Voir Figure 4**.

Figure 4

REMARQUE : L'indicateur vert sur le module de mise à niveau du logiciel commence à clignoter lors du téléchargement. N'appuyez sur aucun bouton de l'unité Mobile/Transportable et ne tentez pas de quitter le programme pendant le téléchargement. ***Une pression sur un bouton ou une tentative de quitter le programme pendant le téléchargement pourrait provoquer l'échec de la mise à niveau de l'unité.*** L'ensemble de l'opération peut prendre jusqu'à 10 minutes.

3. Une fois le téléchargement terminé, le voyant vert du module de mise à niveau de logiciel cesse de clignoter, mais reste allumé en continu.
4. Laissez l'unité Mobile/Transportable se réamorcer automatiquement. Assurez-vous que l'écran d'accueil apparaît.
5. Débranchez le câble USB du module de mise à niveau du logiciel.
6. Eteignez l'appareil en appuyant sur le bouton On/Off (Marche/Arrêt).
7. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
8. Retournez l'unité Mobile/Transportable face vers le bas.
9. Débranchez le cordon d'alimentation de l'unité Mobile/Transportable.
10. Débranchez la fiche USB du connecteur USB situé au fond du compartiment de la batterie.
11. Réinstallez la batterie (le cas échéant) et le volet d'accès à la batterie.
12. Branchez le cordon d'alimentation sur l'unité Mobile/Transportable, puis sur la prise secteur et rallumez l'unité en appuyant sur le bouton On/Off (Marche/Arrêt). L'unité peut maintenant être utilisée normalement.

Vérifiez les Informations sur la Version du Logiciel de L'Appareil

Accédez à l'écran de la bibliothèque clinique en appuyant sur le bouton Ressources cliniques. **Voir Figure 5.**

Figure 5

Appuyez sur les boutons flèches Haut ou Bas pour mettre en surbrillance l'option ***Afficher les informations de l'appareil***. Appuyez sur le bouton Entrée pour accepter la sélection mise en surbrillance. La fenêtre Informations sur la version de l'appareil s'ouvre.

Si la mise à niveau logicielle a abouti, la version du logiciel pour le Stim Board doit être la ***version 2.3 ou ultérieure***. **Voir Figure 6.**

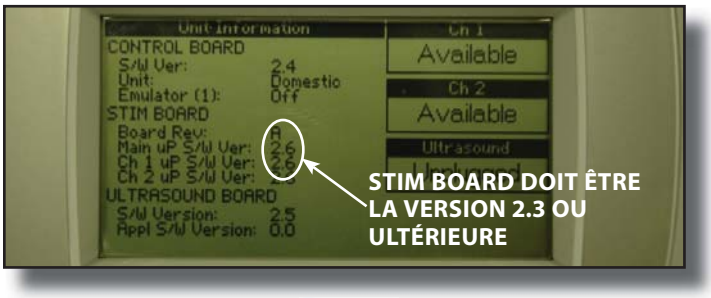

Figure 6

Appuyez sur n'importe quelle touche pour revenir à la fenêtre Bibliothèque clinique. L'appareil peut maintenant être utilisé normalement.

Enregistrement de la Mise à Niveau du Produit

Pour enregistrer la mise à niveau de l'unité Mobile/Transportable, effectuez l'une des opérations suivantes :

1. Connectez-vous au site www.chattgroup.com/productupdate. **Voir Figure 7.** Saisissez les informations relatives à l'emplacement de l'appareil.

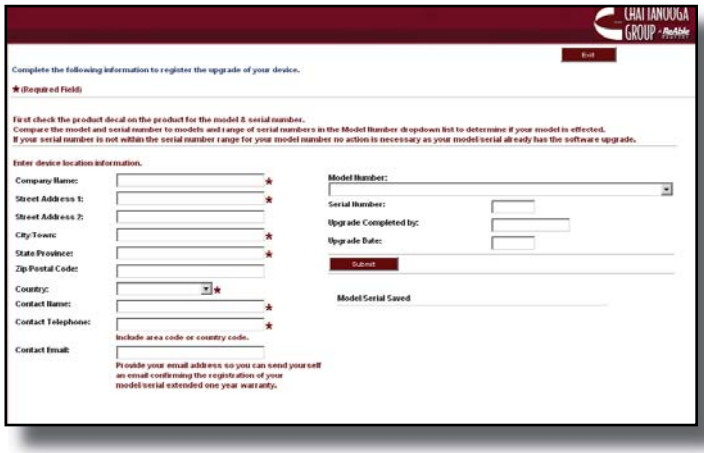
CHATTANOOGA GROUP
Exit
Complete the following information to register the upgrade of your device.
★(Required Field)
First check the product decal on the product for the model & serial number.
Compare the model and serial number to models and range of serial numbers in the Model Number dropdown list to determine if your model is effected.
If your serial number is not within the serial number range for your model number no action is necessary as your model/serial already has the software upgrade.
Enter device location information.
Company Name:
Street Address 1:
Street Address 2:
City/Town:
State Province:
Zip Postal Code:
Country:
Contact Name:
Contact Telephone:
Include area code or country code.
Contact Email:
Provide your email address so you can send yourself an email confirming the registration of your model/serial extended one year warranty.
Model Number:
Serial Number:
Upgrade Completed by:
Upgrade Date:
Submit
Model/Serial Saved

Figure 7

2. Renvoyez la fiche de fax jointe de mise à niveau du produit par courrier ou par fax.
3. Appelez gratuitement le +1-423-870-7267.

CHATTANOOGA GROUP
HOMOLOGUÉ ISO 13485

4717 Adams Road
P.O. Box 489
Hixson, TN 37343 U.S.A.
1-888-825-7066 APPEL GRATUIT U.S.A./CANADA
1-423-870-7491 FAX U.S.A./CANADA
+1-423-870-7267 HORS U.S.A./CANADA
1-423-870-7491 FAX HORS U.S.A./CANADA
chattgroup.com/productupdate
Product_UpdateInternational@chattgroup.com

21171A © 2008 Encore Medical, L.P.

MEDIDOR
HEALTH CARE • THERAPIE

Fax de réponse 044 739 88 00

Afin d'apprécier si vous pouvez vous-même effectuer la mise à jour ou si la venue d'un technicien est nécessaire, nous vous joignons le mode d'emploi de la mise à jour.

Je souhaite une mise à jour pour les appareils suivants :

Intelect Mobile :

Nombre d'appareils : _____

Update via le Kit de « Software update » : vous recevez par la poste un kit avec les instructions nécessaires pour effectuer vous-même la mise à jour et l'enregistrement final sur le site internet de Chattanooga

Update via Medidor AG : un technicien clientèle effectue chez vous sur place la mise à jour et l'enregistre en votre nom sur le site de Chattanooga (Coûts : CHF 95.- de forfait déplacement + temps de travail CHF 130.--/h, TVA excl.).

Intelect Advanced :

Nombre d'appareils :_____

Update via carte MMC : vous recevez par la poste un kit avec les insctructions nécessaires pour effectuer vous-même la mise à jour et l'enregistrement final sur le site internet de Chattanooga

Update via Medidor AG : un technicien clientèle effectue chez vous sur place la mise à jour et l'enregistre en votre nom sur le site de Chattanooga (Coûts : CHF 95.- de forfait déplacement + temps de travail CHF 130.--/h, TVA excl.).

Dans le cas où vous souhaitez que la mise à jour soit réalisée par un technicien de chez nous, nous vous prions de bien vouloir nous indiquer à quel moment de la journée le travail peut être effectué :

lundi	matin de :	à	après-midi de :	à :
mardi	matin de :	à	après-midi de :	à :
mercredi	matin de :	à	après-midi de :	à :
jeudi	matin de :	à	après-midi de :	à :
vendredi	matin de :	à	après-midi de :	à :

adresse / timbre

Signatur / date _____